

# DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT PASSAU

FREUNDESKREIS  
PASSAU - CAGNES-SUR-MER



## Reise ins Périgord vom 19.09. – 23.09.2022

Das Comité de jumelage CAGNES-SUR-MER PASSAU organisiert eine Reise für die deutschen und französischen Mitglieder der Städtepartnerschaft ins Périgord. Gäste sind willkommen. Die Idee und Konzeption ist von Mr. Claude PIERRAT, Vizepräsident des Comité de Jumelage, verantwortlicher Veranstalter und durchführendes Unternehmen ist Niedermayer, Verkehrsunternehmen und Reisebüro aus Passau.

Das Périgord ist seit frühester Zeit besiedelt. Insbesondere in den Flusstälern ist die Verbindung von spektakulären Naturformationen wie Höhlen und Felsen mit menschlichen Kulturleistungen wie prähistorischen Malereien, Dörfern, Kirchen oder Burgen eine einzigartige Verbindung eingegangen.

Das Tal der Dordogne mit tief in die Kalkflächen eingeschnittenen Flusstälern zeigt eine Fülle an Möglichkeiten um Handel und Kommunikation zu treiben und zugleich Zuflucht in schwer zugängliche Rückzugsorte zu finden. Hier sind eine Vielzahl in den Fels getriebener oder in Hänge integrierter Burganlagen sowie befestigte Dörfer erhalten, die seit den Barbareneinfällen im frühen Mittelalter Schutz und bescheidenen Wohlstand ermöglichten.

Weiterhin ist das Périgord reich an Parks, in denen seit der Renaissance einige herausragende Beispiele französischer Gartenkunst zur Entfaltung gekommen sind.

**Anreise mit Niedermayer-Bus aus Passau am 16.09.2022 mit drei Übernachtungen in Cagnes-sur-Mer – Programm hier siehe weiter unten.**

### **Tag 1 Montag, 19.09.2022**

Cagnes-sur-mer – Castres ( Fotostop, Besichtigung: Les Maisons sur l'Agout, les Jardins à la Française)  
– Lautre – Albi.

Hotel: Ibis Styles Centro le Theatro \*\*\*



## Lautrec

Im Herzen des Pays de Cocagne, Lautrec mittelalterliche Stadt, empfängt Sie in der authentischen Atmosphäre "der schönsten Dörfer in Frankreich" und "ein bemerkenswerter Ort des Geschmacks", 15 km von Castres und 30 km von Albi.

Au coeur du Pays de Cocagne, Lautrec cité médiévale, vous accueille dans le cadre authentique d'un "des Plus Beaux Villages de France" et "d'un Site Remarquable du Goût", à 15 km de Castres et 30 km d'Albi.



*Fotostopp: Jardin l'Eveche*

Castres besitzt ein interessantes kulturelles und religiöses Erbe, das vor allem mit dem ehemaligen Bischofspalast und dem Museum Goya zum Ausdruck kommt. Dieser Palast, in dem sich heute das Rathaus befindet, wurde von Jules Hardouin-Mansart entworfen, dem Architekten von Ludwig XIV., und die sehr schönen Gärten im französischen Landschaftsstil mit Buchsbäumen stammen aus der Feder von Le Nôtre. Das Museum widmet sich den spanischen Gemälden und besonders denen von Francisco de Goya.

Castres possède un intéressant patrimoine culturel et religieux représenté notamment par l'ancien palais épiscopal et le musée Goya. Aujourd'hui occupé par l'hôtel de ville, le palais fut imaginé par Jules Hardouin-Mansart, l'architecte de Louis XIV, et les très beaux jardins à la française aux broderies de buis ont été dessinés par Le Nôtre. Le musée, quant à lui, est dédié aux peintures espagnoles et plus particulièrement à celles de Francisco de Goya.

## Tag 2 Dienstag, 20.09.2022

Besichtigung von Albi, kleiner Spaziergang zur Kathedrale. Audio-Guide-Führung  
Albi – Jardins d'Éyrygnac – Les Eyzies. Hotel Les Roches \*\*\*



Die Kathedrale Sainte-Cécile in Albi wurde auf einem felsigen Gipfel mit Blick auf den Lauf des Tarn gebaut. Mit der gesamten Bischofsstadt, einschließlich des Berbie-Palastes, steht es unter Denkmalschutz und ist von der UNESCO ausgezeichnet.

Der Bau begann im Jahr 1282 unter der Leitung von Bernard de Castanet, Bischof der Stadt und auch "Vice inquisiteur" des Languedoc für den König von Frankreich, um insbesondere den katholischen Glauben gegen die Katharerhäresie zu stärken. Der Bau dauerte fast zwei Jahrhunderte.

La cathédrale Sainte-Cécile, à Albi, a été édiflée sur un piton rocheux dominant le cours du Tarn. Avec l'ensemble de la cité épiscopale, comprenant notamment le palais de la Berbie, elle est classée Monument Historique et labellisée par l'UNESCO.

Sa construction a débuté en 1282 sous l'impulsion de Bernard de Castanet, évêque de la ville et par ailleurs "Vice inquisiteur" du Languedoc pour le roi de France, afin notamment de renforcer la foi catholique face à l'hérésie Cathare. Le chantier dura près de deux siècles.



*Les Jardins du Manoir d'Eyrignac*

Les Jardins du Manoir d'Eyrignac wurde im 18. Jahrhundert entworfen und dann in einen Park im englischen Stil umgewandelt, bevor er im 20. Jahrhundert in seinem ursprünglichen Layout wiederhergestellt wurde.

Dies ist eines der schönsten Beispiele für Formschnittkunst in ganz Frankreich, mit einer einzigartigen Sammlung von Blattskulpturen in mehr als 300 Formen und 50.000 Pflanzen, darunter Eiben, Buchsbaum und Hainbuchen.

Les Jardins du Manoir d'Eyrignac sont l'une des plus belles représentations de l'Art Topiaire en France avec une collection unique de plus de 300 formes de sculptures végétales et 50 000 plants d'ifs, de buis et de charmes.

Le plan de visite remis à l'accueil, la location d'audioguide et les panneaux explicatifs qui jalonnent le parcours permettent de déambuler librement dans les différents espaces des jardins sur plus de 10 ha entretenus.

### Tag 3 Mittwoch, 21.06.2022

Rundfahrt: Les Ezys – Montignac ( Besichtigung Lascaux 4) – Saint Leon sur Vezere ( Mittagspause) – La Roque St.Christophe – Limeuil - Les Ezys



*Lascaux 4*

Eine vollständige und beispiellose Nachbildung zeichnet die Entdeckung der berühmten bemalten Höhle nach. Aber das Abenteuer endet damit nicht: Der gesamte Besuch hinterfragt den Platz, den Lascaux in der Höhlenkunst einnimmt, und ihre Beziehung zur zeitgenössischen Schöpfung. Lascaux IV markiert

den Beginn eines neuen Abenteuers, das die Emotionen einer altüberlieferten Kunst mit einer technologischen Meisterleistung verbindet.

Pour la première fois, Lascaux se révèle entièrement. Une réplique complète et inédite retrace la découverte de la célèbre grotte ornée. Mais l'aventure ne s'arrête pas là : la visite entière questionne sur la place qu'occupe Lascaux dans l'art pariétal et son rapport avec la création contemporaine. Lascaux 4 marque le début d'une nouvelle aventure alliant l'émotion d'un art ancestral et la prouesse technologique.

*Saint-Léon sur Vézère*



Saint Leon sur Vezere gehört zu den schönsten Dörfern Frankreichs und liegt friedlich in einer Cingle (Schleife) der Vézère.

Es wird von der Côte de Jor dominiert und hat den typischen Charme und die Authentizität der mittelalterlichen Dörfer des Périgord Noir mit seinen warmen hellen Steinen, seinen Coyaux-Dächern, dem Labyrinth seiner Courédous

(engen Gassen) und der Präsenz des Flusses .

Classé parmi Les Plus Beaux Villages de France, Saint-Léon sur Vézère est paisiblement installé dans un cingle (boucle) de la Vézère.

Dominé par la Côte de Jor, il a le charme typique et l'authenticité des villages médiévaux du Périgord Noir, avec ses pierres blondes et chaudes, ses toits à coyaux, le dédale de ses courédous (ruelles étroites) et la présence de la rivière.

Roque Saint Christoph



Diese Kalksteinwand, ein Kilometer lang und achtzig Meter hoch, ist endlos durch den Fluß und den Frost abgefressen worden, bis er imponierend obenliegend von den Felsenschutz und von den langen und Luftterrassen geschnitzt wurde. Diese natürlichen Räume wurden von den Grottebewohnern ungefähr 55 000 Jahren besetzt.

Ce mur de calcaire, d'un kilomètre de long et de quatre-vingts mètres de haut, a été sans cesse érodé par

la rivière et le gel jusqu'à ce qu'il soit taillé de manière imposante à partir d'abris sous roche et de longues terrasses aériennes. Ces espaces naturels étaient occupés par des troglodytes il y a environ 55 000 ans.

Dieses Set von Kastenstickwaren, Blumenbeeten und duftenden Büschen, flachen Streifen aus alten Rosen, Pfingstrosen und Glühbirnen, ist mit Einfachheit und Eleganz organisiert. Ein großer Ziergarten mit florentinischer Inspiration, mit Becken, Brunnen, Pavillons und Espaliers, vervollständigt dieses Ensemble, das von Kennern geschätzt wird und einzigartig in Périgord ist.



Limeuil, Jardins de la chartreuse du colombier

Cet ensemble de broderies de buis, plates-bandes et buissons odorants, bandes plates de roses anciennes, pivoines et bulbes s'organise avec simplicité et élégance. Un grand jardin d'ornement d'inspiration florentine, avec bassins, fontaines, belvédères et espaliers, complète cet ensemble apprécié des connaisseurs et unique en Périgord.

## Tag 4 Donnerstag, 22.09.2022

Rundfahrt: Les Eyzies - Cadouin Kloster ( Besichtigung) – Beynac ( Fotostop) – La Roque Gageac (Bootsfahrt auf der Dordogne) – Sarlat - Les Eyzies



Zwischen Kulturerbe, Kunsthandwerk und den typischen Landschaften des Périgord liegt das Dorf Cadouin. Die Zisterzienser-Abtei gehört zum Weltkulturerbe der Unesco und ist eine Etappe auf dem Jakobsweg nach Santiago de Compostela mit einer romanischen Kirche, einem Kloster im spätgotischen Flamboyantstil, das Tor Saint-Louis aus dem 12. Jahrhundert, die Halle aus dem 15. Jahrhundert.

Une abbaye et un village au cœur de la forêt : Cadouin (*Cadonh en occitan qui veut dire coing*).

En dehors de l'enclos monastique, la vie du village s'est organisée dans les faubourgs. Les habitants vivaient essentiellement des ressources de la terre et de la forêt.



Spazierfahrt auf der Dordogne in einem Gabarre

## Chateau Beynac

Eine der bekanntesten und am besten erhaltenen Burgen des Périgord ist das Château de Beynac. Es steht seit dem Jahr 1115 auf einem dominanten Felsgipfel über dem Dorf Beynac-et-Cazenac und bewacht seit 9 Jahrhunderten die Handelsrouten und Wasserwege der Region.



L'un des châteaux les plus connus et les mieux conservés du Périgord est le Château de Beynac. Il se dresse sur un piton rocheux dominant le village de Beynac-et-Cazenac depuis 1115 et a gardé les routes commerciales et les voies navigables de la région pendant 9 siècles. C'était ici le chemin le plus court entre Bergerac et le Bordelais sur la Dordogne coulant à 152 mètres sous le château.

## Sarlat



Sarlat ist eine Gemeinde, die sich in Aquitanien in Frankreich befindet. Die Stadt liegt in einer Senke des Périgord noir, einer Landschaft in Frankreichs Südwesten, die für ihr historisches Erbe, ihr mildes Klima und ihre wohlschmeckende Küche bekannt ist. Sarlat ist von unzähligen, waldreichen Hügeln umgeben.

Sarlat est une commune située en Aquitaine, France. La ville est située dans une vallée du Périgord noir,

une région du sud-ouest de la France connue pour son patrimoine historique, son climat doux et sa cuisine savoureuse. Sarlat est entourée d'innombrables collines boisées.

## Tag 5 Freitag, 23.09.2022

Rückfahrt nach Cagnes-sur-mer, **eine Übernachtung**

**Rückreise nach Passau am Samstag, den 24.09.2022**

## Preise und Leistungen:

Busfahrt

1 Übernachtung in Albi, Hotel Ibis Styles Centro Le Theatro \*\*\*

3 Übernachtungen in Les Ezys, Hotel Les Roches \*\*\*

4 x französisches Frühstück

4 x 3-Gang Abendessen im Hotel

Bei Minimum 40 Personen, pro Person im Doppelzimmer: 659 €

Bei Minimum 35 Personen, pro Person im Doppelzimmer: 699 €

Bei Minimum 30 Personen, pro Person im Doppelzimmer: 759 €

Optional Zuschlag Einzelzimmer: 164 €

Eintritte, Besichtigungen ( extra):	
Albi, Kirchenchor	3,00 €
Albi, Musée Toulouse Lautrec	12,00 €
Les Jardins du Manoir d'Eyrignac	7,50 €
Montignac ( Führung & Besichtigung Lascaux 4)	16,00 €
La Roque Saint Christophe	10,50 €
Kloster von CADOUIN	6,60 €
Spazierfahrt auf der Dordogne auf einer Gabare	7,00 €
	62,60 €

Der Aufenthalt in Cagnes-sur-Mer vom 16.09. – 19.09.2022 beinhaltet folgendes Programm:

3 Übernachtungen im **Hotel Brasilia:**

Einzelzimmer:	80,00 Euro/Nacht
Doppelzimmer 2 Personen:	85,00 Euro/Nacht, oder
Doppelzimmer mit großer Terrasse (3. Etage):	90,00 Euro/Nacht
Dreibettzimmer 3 Personen:	105,00 Euro/Nacht, oder
Dreibettzimmer mit großer Terrasse (3. Etage):	120,00 Euro/Nacht
Frühstücksbuffet:	10,00 Euro/Person/Tag

Ankunft Freitag Abend, 16.09.2022

Samstag, 17.09.2022:

Vormittags Empfang im Rathaus,  
Tanzabend mit Dîner im Tennisclub Cagnes-sur-Mer

Sonntag, 18.09.2022:

Vormittags heilige Messe,  
Mittagessen im Renoir-Garten



In Cagnes-sur-Mer sind die Passauer öfters eingeladen, sodass nur vergleichsweise geringe Kosten für Verpflegung anfallen.

Ankunft nach der Busreise durch das Périgord am Freitag Abend, den 23.09.2022,  
1 Übernachtung im Hotel Brasilia (Tarife siehe oben)  
Samstag, 24.09.2022 Heimreise

#### Zahlungsbedingungen:

Bei verbindlicher Anmeldung ist für die Busfahrt von Passau und zurück und für die Périgord-Reise eine Anzahlung in Höhe von 250 Euro/Person zu zahlen auf das Konto der Firma Niedermayer Reisen bei Sparkasse Passau, IBAN: DE48740500000240008045, Verwendungszweck: Perigord 2022.

Die Restzahlung wird am 25.08.2022 auf das gleiche Konto fällig. Dabei ist der Preis für 30 Personen in Höhe von 759 Euro/Person zugrunde zu legen. Abzüglich der Anzahlung in Höhe von 250 Euro bleibt somit eine Restzahlung in Höhe von 509 Euro/Person im Doppelzimmer, in Höhe von 673 Euro/Person im Einzelzimmer.

Bei Anmeldung nach dem 25.08.2022 ist die Zahlung des Gesamtbetrages fällig, und zwar 759 Euro pro Person im Doppelzimmer und 923 Euro pro Person im Einzelzimmer.

Die Kosten für insgesamt vier Nächte im Hotel Brasilia in Cagnes-sur-Mer sind vor Ort zu zahlen. Eine Anzahlung ist nicht notwendig.

Eine Rücktrittskostenversicherung ist nur bis zum 17.08.2022 möglich.

Für eventuelle weitere Fragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
Heidi Weber

Deutsch-Französische Gesellschaft Passau e.V.  
Präsidentin: Heidi Weber  
Innstraße 81d  
94036 Passau  
Tel. 0851-7563666  
E-mail: [mail-an-heidiweber@web.de](mailto:mail-an-heidiweber@web.de)  
Internet: [www.dfg.passau.de](http://www.dfg.passau.de)  
Vereinsregister Nr. 609 beim Amtsgericht Passau  
Steuernummer 153/107/60290 K 05.1  
IBAN: DE10 7405 0000 0240 0026 18, BIC: BYLADEM1PAS  
Gläubiger ID Nr.: DE45 ZZZ0 0000 1706 55